



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014-2020

**Strategiehandbuch mit Wörterbuch und
interaktiver Karte
Reichenbach, Nový Oldřichov
Zákupy, Žandov**

09/2017

INHALT

1	Einführung	1
2	Rechtliche Grundlagen	2
2.1	Träger und Verantwortlichkeit.....	3
3	Strategie der überörtlichen Hilfe	4
4	Kommunikation	5
5	Karten und Übersichten	5

ANLAGEN

Anlage 1	Muster Alarm-Meldebogen
Anlage 2	Vorbereitungs- und Begleitblätter
Anlage 3	Anfahrtswege
Anlage 4	Interaktives Wörterbuch
Anlage 5.1	Daten und Anschriften Reichenbach
Anlage 5.2	Daten und Anschriften Nový Oldřichov
Anlage 5.3	Daten und Anschriften Zákupy
Anlage 5.4	Daten und Anschriften Žandov
Anlage 5.5	Weitere Hilfeleistungen Bereich Tschechien

**Strategická příručka se slovníkem a
interaktivní mapou
Reichenbach, Nový Oldřichov
Zákupy, Žandov**

09/2017

OBSAH

1	Úvod	1
2	Právní základy	2
2.1	Zřizovatelé a odpovědnost.....	3
3	Strategie vzájemné pomoci	11
4	Komunikace	5
5	Mapy a přehledy	5

PŘÍLOHY

Příloha 1	Vzor form. hlášení poplachu
Příloha 2	Přípravné a doprovodné listy
Příloha 3	Přijezdové cesty
Příloha 4	Interaktivní slovník
Příloha 5.1	Data a adresy Reichenbach
Příloha 5.2	Data a adresy Nový Oldřichov
Příloha 5.3	Data a adresy Zákupy
Příloha 5.4	Data a adresy Žandov
Příloha 5.5	Další pomocné služby Oblast Čechy

1 Einführung

Zu einem Zusammenwachsen in Mitteleuropa gehören im Rahmen der Ziele der Europäischen Union im nachbarlichen Grenzverkehr auch die gegenseitige nachbarliche Hilfeleistung bei Brandbekämpfung und/oder Technischer Hilfeleistung.

Im Rahmen des INTERREG-VA-Projektes „Unsere freiwillige Feuerwehr – Verantwortung für die Zukunft in der gemeinsamen Heimat Europas“ erfolgt durch die Feuerwehrkameraden der Projektpartner Gemeinde Novy Oldrichov, Stadt Zakupy, Stadt Zandov in Tschechien und der Stadt Reichenbach in Deutschland die Erarbeitung dieses Strategiehandbuches zur nachhaltigen, grenzüberschreitenden Kooperation in Krisensituationen im gemeinsamen Grenzraum. Die Erarbeitung erfolgte durch eine dafür gebildete Arbeitsgruppe aus allen beteiligten Feuerwehren.

1 Úvod

Ke sjednocování střední Evropy patří jako jeden z cílů Evropské unie v sousedském příhraničním styku rovněž vzájemná pomoc při likvidaci požárů a/nebo technická pomoc. V rámci projektu INTERREG-VA „Naši dobrovolní hasiči – zodpovědnost pro budoucnost ve společném domově Evropa“ zpracovávají dobrovolní hasiči projektových partnerů, obce Nový Oldřichov, města Zákupy, města Žandova v Čechách a města Reichenbach v Německu tuto strategickou příručku pro trvale udržitelnou přeshraniční spolupráci v krizových situacích ve společném příhraničním regionu. Zpracování zajišťovala pracovní skupina složená ze zástupců všech zapojených sborů dobrovolných hasičů.

2 Rechtliche Grundlagen

- Hilfeleistungsabkommen Deutschland – Tschechien vom 19.09.2000, Überarbeitung gültig ab 01.01.2003
- Vereinbarung zur gegenseitigen Hilfeleistung Sachsen – Tschechien vom 27.08.2013
- Vereinbarung zur gegenseitigen Hilfeleistung der Feuerwehren bei Großschadensereignissen der Gemeinden Novy Oldrichov, Zandov, Zakupy und Reichenbach/OL
- Regelung Versicherungsschutz
 - * Aufgrund der jeweiligen Landesregelungen ist jede Partei für den Versicherungsschutz der Hilfeleistungen selbst verantwortlich
- Zuarbeit rechtliche Grundlagen tschechischer Seite
- Dienstvorschriften Freiwillige Feuerwehr
 - * Die Dienstvorschriften der freiwilligen Feuerwehr sind entsprechend der Landesregelungen auch im Falle der Hilfeleistung zu beachten.

2 Právní základy

- Dohoda o poskytování pomoci Německo – Česko z 19.9.2000, novela platná od 1.1.2003
- Dohoda o vzájemné pomoci Sasko – Česko z 27.8.2013
- Dohoda o vzájemné pomoci hasičů při událostech velkých škod v obcích Nový Oldřichov, Žandov, Zákupy a Reichenbach/OL.
- Úprava ochrany pojištění
 - * na základě právních úprav v jednotlivých zemích odpovídá každá strana za pojištění poskytování pomoci sama
- doplnění právních základů české strany
- služební předpisy Dobrovolných hasičů
 - * Při poskytování pomoci je třeba dbát na služební předpisy sboru dobrovolných hasičů v souladu se zemskými úpravami.

2.1 Träger und Verantwortlichkeit

Die Trägerschaft und Verantwortung für die aus diesem Handbuch hervorgehenden Handlungsweisen, Rechten und Pflichten inklusive der nachträglichen Abwicklung sind die Bürgermeister und deren benannten Beauftragten der Gemeinden

- Gemeinde Novy Oldrichov
- Stadt Zakupy
- Stadt Zandov
- Stadt Reichenbach

2.1 Odpovědnost

Odpovědnost za postup, práva a povinnosti včetně důsledků plynoucích z této příručky nesou starostové a jmenovaní zástupci obcí

- obec Nový Oldřichov
- město Zákupy
- město Žandov
- město Reichenbach

3 Strategie der überörtlichen Hilfe

Die überörtliche Hilfe erfolgt insbesondere bei Katastrophen und schweren Unglücksfällen mit der Folge von länger andauernden Einsatzzeiten.

Der jeweils Geschädigte fordert die entsprechende Hilfeleistung an. Dazu ist das entsprechende Hilfe-Meldebogen laut Anlage 1 Strategiehandbuch auszufüllen. Die zur Hilfestellung notwendigen Einsatzkräfte sowie die Technik sind zu benennen. Ebenso sind die Zeiten der notwendigen Unterstützung anzugeben.

Die Meldung kann per Fax, E-Mail oder als Bildnachricht auf ein Mobiltelefon gesendet werden. Der Kontakt ist über die Bürgermeister herzustellen. Falls diese nicht erreichbar sind, kann die Meldung über die entsprechenden Wehrleiter erfolgen.

3 Strategie vzájemné pomoci

Vzájemná pomoc bude poskytována zejména při katastrofách a při závažných mimořádných událostech, které vyžadují dlouhodobější nasazení jednotek.

Pomoc si vyžádá vždy ta strana, u níž došlo k mimořádné události. Vyplní za tím účelem formulář hlášení potřeby pomoci, který je v příloze 1 této strategické příručky, a udá potřebný počet zasahujících hasičů, techniku a čas potřebného nasazení.

Hlášení může být zasláno faxem, mailem nebo jako MMS na mobilní telefon. Kontakt bude navázán přes starostu. Pokud není dosažitelný, může být hlášení směrováno veliteli SDH.

4 Kommunikation

Aufgrund der zwei Sprachen deutsch und tschechisch ist bei länderübergreifenden Hilfeleistungen die Übersetzung in Wort und Schrift erforderlich.

In der Anlage 4 zum Strategiehandbuch befindet sich ein interaktives Wörterbuch, womit sich mit Hilfe von Stichworten über die Ausgangssituation sowie die Art des Schadens verständigt werden kann. Ein entsprechend zweisprachiger Alarm-Meldebogen gibt ebenso Auskunft über die Hilfeleistungssituation.

Zu jedem ausländischen Einsatzfahrzeug sollte ein ortskundiger Landeskamerad zugeordnet werden.

Im Weiteren ist es jedoch erforderlich, pro Einsatzfahrzeug einen entsprechenden Dolmetscher bzw. eine Person mit Sprachkenntnissen Deutsch/Tschechisch bereitzustellen.

5 Karten und Übersichten

4 Komunikace

Z důvodu dvou jazyků, češtiny a němčiny, je při přeshraničních zásazích třeba zajistit překlad a tlumočení.

V příloze 4 strategické příručky se nachází interaktivní slovník, s jehož pomocí je možné se dorozumět o výchozí situaci a typu mimořádné události. Informaci o situaci a potřebné pomoci je možné vyčíst i z dvoujazyčného formuláře hlášení poplachu.

Ke každému zahraničnímu zasahujícímu vozidlu by měl být přiřazen jeden místní hasič, který zná terén.

Dále je nutné poskytnout každému zasahujícímu vozidlu tlumočnicka nebo osobu s jazykovými znalostmi češtiny/němčiny.

5 Mapy a přehledy

Formular zur Anforderung internationaler Hilfe
Formulář pro přivolání přeshraniční pomoci

HILFE/POMOC

Anfordernde Stelle/Místo požadující pomoc

Reichenbach
Nový Oldřichov
Žandov
Zákupy

Benötigte Feuerwehr/Pomoc požadovaná od JSDH

Reichenbach
Nový Oldřichov
Žandov
Zákupy

Art der Hilfeleistung/ Typ pomoci

Gefahrenabwehr/schutz Odvrácení nebezpečí/ochrana
vorbeugende Gefahrenabwehr/ preventivní odvrácení nebezpečí

A) FEUER/POŽÁR

Bauwerk/ stavební objekt
Industriebetrieb/ průmyslový závod
Wald/les

B) HILFELEISTUNG/POSKYTNUTÍ POMOCI

Gefahrguteinsatz (Straße)/nebezpečný náklad (silnice)
Hochwasser/povodně
Gefahrguteinsatz (Gewässer)/nebezpečný náklad (vodní tok)

C) Katastropheneinsatz/Zásah při katastrofě

--

Benötigte Technik/požadovaná technika:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(Kennzahl aus Tabellen Anlage 5/číslo z tabulek v příloze 5)

Treffpunkt/Místo setkání:

Grenzübergang/hraniční přechod
Feuerwache/Hasičská zbrojnice
Erforderliche Eintreffzeit der Kräfte/čas, kdy se mají JSDH dostavit

ANLAGE/PŘÍLOHA 2

Vorbereitungs- und Begleitblatt

Přípravný a doprovodný list

Hilfeleistung

Vorinformation

- Grenzüberschreitender Abgleich von Un-/Wetterlagen mit automatischer Anzeige.
- Bei Großschadenslagen Infoabgleich durch die Bürgermeister (SMS, E-Mail, Fax)
- Info an Ortswehrleiter
- Abstimmung der OWL mit Mannschaft und Gerät

Anforderungen Hilfe

- Einsatzleiter-Bürgermeister fordern Unterstützung an (Leitstelle, SMS, E-Mail, Fax)
- Automatische Einsatzeröffnung mit Freischaltung von Sonderrechten, Anfahrtsbeschreibung, Sammelstelle/Empfang etc.
- Bereitstellung eines Dolmetschers

Anfahrt

- Nach vorhandenen Karten oder mit Navi mit Koordinaten

Poskytnutí pomoci

Předběžná informace

- přeshraniční porovnání klimatické situace s automatickým zobrazením
- v případě katastrof výměna informací mezi starosty (SMS, E-Mail, Fax)
- informace veliteli JSDH
- domluva velitelů JSDH s týmy a zajištění techniky

Vyžádání pomoci

- velitel zásahu – starosta si vyžádají pomoc (operační středisko, SMS, E-Mail, Fax)
- automatické zahájení zásahu s využitím mimořádných práv, popisu příjezdu, shromaždiště atd.
- zajištění tlumočnicka

Příjezd

Podle map nebo s navigací se souřadnicemi

Anfahrtswege/Příjezdové trasy:



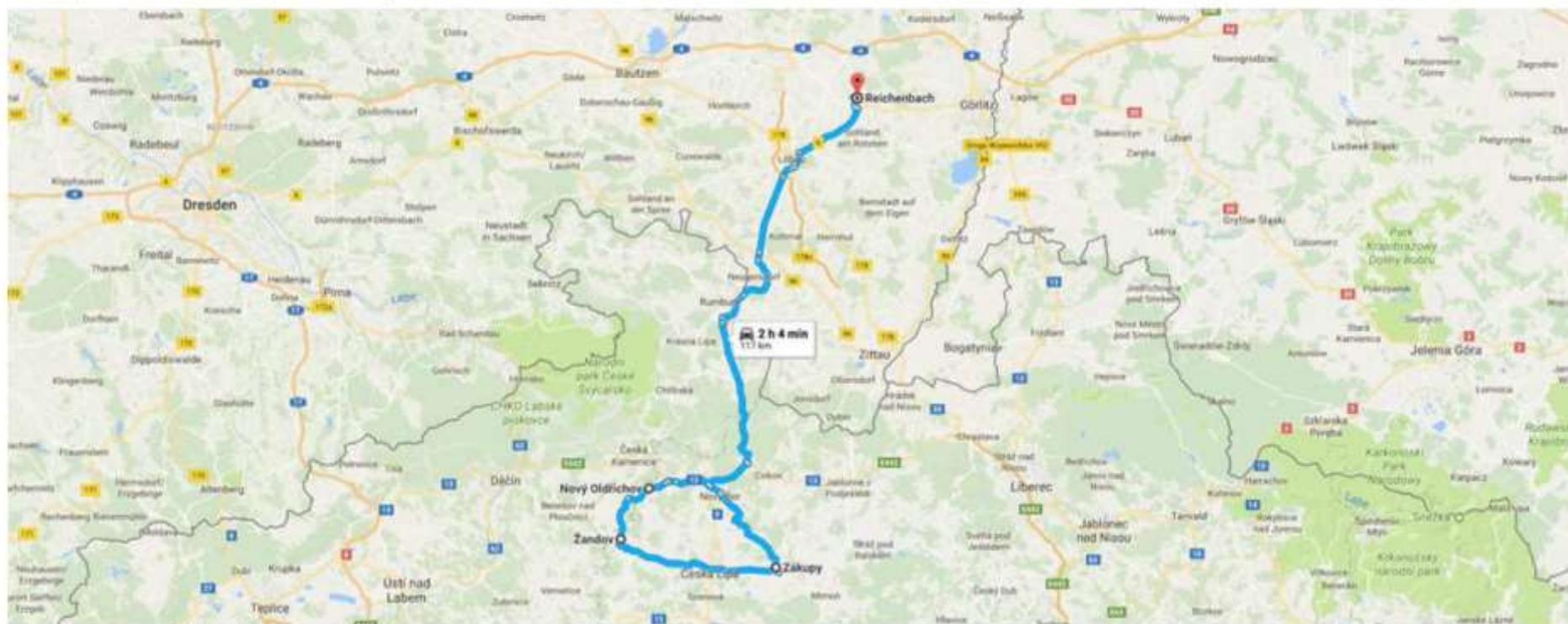
Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.

Naši dobrovolní hasiči - zodpovědnost pro budoucnost ve společném
domově Evropa | Unsere freiwillige Feuerwehr – Verantwortung für
die Zukunft in der gemeinsamen Heimat Europas reg.č. 100248764



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Úvod | Einführung Strategická příručka | Strategiehandbuch Další města | Andere Städte



Anlage

Stichworte und Codes für die Anforderung der grenzüberschreitenden Hilfe

Mit Hilfe dieser Stichworte ist es möglich die Ausgangsinformationen über die Art des Schadensfalles zu übermitteln und die grenzüberschreitende Hilfe anzufordern.

Um eine einfache Orientierung zu ermöglichen, wurden folgende Ziffern und Buchstaben ausgewählt. diese stellen die üblichsten Schadensfälle dar und ermöglichen die Situation einfach zu beschreiben:

EINSATZART

- A → Feuer
- B → Verkehrsunfall
- C → Ölunfall auf dem Wasser
- D → Ölunfall auf der Straße
- E → Wasserpumpen
- F → Höhenrettung

EINSATZTECHNIK

Fahrzeuge

- 1 → Löschgruppenfahrzeug (LF)
- 2 → Tanklöschfahrzeug (TLF)
- 3 → Drehleiter (DLK 23/12)
- 4 → Gerätewagen Logistik (GWL)
- 5 → Gerätewagen Gefahrgut (GWG)

Anhänger

- 6 → Schaumbildneranhänger (450 l)
- 7 → Pulverlöschgerät (250 kg)
- 8 → CO² Löschgerät
- 9 → Schadstoffanhänger
- 10 → Beleuchtungsanhänger (4 kw)

Sondergeräte

- 11 → Schlauchboot
- 12 → Motorkettensäge
- 13 → Stromerzeuger
- 14 → Pressluftatmer
- 15 → Hebekissen
- 16 → Chemieschutzanzüge
- 17 → Ölbinder

Příloha

Klíčová slova a kódy pro požadování přeshraniční pomoci

Pomocí klíčových slov lze sdělit základní informaci o vzniku mimořádné události a požádat o přeshraniční pomoc. Pro snadnou orientaci byla zvolena následující čísla a písmena, vystihující standardní mimořádné události, která umožní situaci jednoduše popsat:

TYP NASAZENÍ

- A → požár
- B → dopravní nehoda
- C → olejová havárie na vodě
- D → olejová havárie na komunikaci
- E → čerpání vody
- F → zásah ve výškách pomocí lezecké techniky

ZÁSAHOVÁ TECHNIKA

Vozidla

- 1 → hasičský dopravní automobil (DA)
- 2 → cisternová automobilová stříkačka (CAS)
- 3 → automobilový žebřík (AZ)
- 4 → Vozík logistika
- 5 → technický nebo protiplynový automobil (TA nebo PPLA)

Přívěsy

- 6 → pěnotvorný přívěs (450 l)
- 7 → práškový hasicí přístroj (250 kg)
- 8 → CO² hasicí přístroj
- 9 → přívěs pro ekologické havárie
- 10 → osvětlovací přívěs (4 kw)

Zvláštní přístroje

- 11 → nafukovací člun
- 12 → řetězová motorová pila
- 13 → elektrocentrála
- 14 → dýchací přístroj
- 15 → zvedací vaky
- 16 → protichemický oblek
- 17 → sorbent (na olejové havárie)

ANLAGE/PŘÍLOHA 5

5 Daten und Anschriften

5.1 Stadt Reichenbach/O.L.

Bürgermeisterin

Carina Dittrich
Görlitzer Straße 4
02894 Reichenbach
Tel. 035828 743-11

Stadtwehrleiter

Ronald Prüß
Nieskyer Straße 13
02894 Reichenbach
dienstl. Tel. 03581 6635634
dienstl. Mobil 0151 15068035
E-Mail: ronald.pruess@kreis-gr.de

Ortsfeuerwehr Reichenbach

Gerätehaus:
Nieskyer Straße 11
02894 Reichenbach
Tel. 035828 70400
Fax 035828 73582

Ortswehrleiter Torsten Preis
Weißenberger Straße 27
02894 Reichenbach
Tel. 035828 88206
Mobil 01610 8111094
E-Mail: torsten.preis@gmx.de

5 Data a adresy

5.1 Město Reichenbach/O.L.

Starostka

Carina Dittrich
Görlitzer Straße 4
02894 Reichenbach
Tel. 035828 743-11

Velitel městských hasičů

Ronald Prüß
Nieskyer Straße 13
02894 Reichenbach
služ. tel. 03581 6635634
služ. mobil 0151 15068035
E-Mail: ronald.pruess@kreis-gr.de

SDH Reichenbach

Hasičská zbrojnice:
Nieskyer Straße 11
02894 Reichenbach
Tel. 035828 70400
Fax 035828 73582

Velitel SDH Torsten Preis
Weißenberger Straße 27
02894 Reichenbach
Tel. 035828 88206
Mobil 01610 8111094
E-Mail: torsten.preis@gmx.de

Technik:

Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
HLF 20	Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug	
MTW	Mannschaftstransportwagen	
TSA	Tragkraft-Spritzenanhänger	
THL	Anhänger mit Beladung technische Hilfeleistung	
GP 210	Pulver-Löschanhänger	
	Anhänger-Boot	

Technika:

Vozidlo	Účel využití	Vybavení
HLF 20	hasičský skupinový vůz pro poskytnutí pomoci	
MTW	vůz pro transport zasahujících hasičů	
TSA	přívěsná motorová stříkačka	
THL	přívěs s vybavením pro technickou pomoc	
GP 210	práškový hasicí přístroj	
	přívěs s člunem	

Ortsfeuerwehr Krobnitz/Meuselwitz

Gerätehaus:
 Ortsteil Meuselwitz, Hauptstraße 40
 02894 Reichenbach

Ortswehrleiter Mario Müller
 Am Sportplatz 4 A
 OT Krobnitz
 02894 Reichenbach
 Tel. 035828 88264
 Mobil 0173 2867945
 E-Mail: mario-mueller@arcor.de

SDH Krobnitz/Meuselwitz

Hasičská zbrojnice:
 Ortsteil Meuselwitz, Hauptstraße 40
 02894 Reichenbach

Velitel SDH Mario Müller
 Am Sportplatz 4 A
 OT Krobnitz
 02894 Reichenbach
 Tel. 035828 88264
 Mobil 0173 2867945
 E-Mail: mario-mueller@arcor.de

Technik:

Kennzahl	Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
47/1	TSF	Brandbekämpfung, Besatzung 1 – 5, technische Hilfeleistung	Feuerlöschpumpe, ZL 1500, Stromerzeuger, Tauchpumpe, Rettungssäge
	TSA	Schlauchhänger	420 m Schlauchlänge

Technika:

Číslo	Vo- zidlo	Účel využití	Vybavení
47/1	TSF	hašení požárů, posádka 1 – 5, technická pomoc	hasicí čerpadlo, ZL 1500, generátor, ponorné čerpadlo, vyprošťovací pila
	TSA	hadice	délka hadice 420 m

Ortsfeuerwehr Mengelsdorf/Biesig

Gerätehaus:

Ortsteil Mengelsdorf, An der Dorfstraße 124
02894 Reichenbach

Ortswehrleiter Jörg Adam

An der Dorfstraße 23

OT Mengelsdorf, 02894 Reichenbach

Mobil 0175 4076184

E-Mail: joe70210@gmx.de

SDH Mengelsdorf/Biesig

Hasičská zbrojnice:

Ortsteil Mengelsdorf, An der Dorfstraße 124
02894 Reichenbach

Velitel SDH Jörg Adam

An der Dorfstraße 23

OT Mengelsdorf, 02894 Reichenbach

Mobil 0175 4076184

E-Mail: joe70210@gmx.de

Technik:

Kennzahl	Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
46/1	TSF-W	Brandbekämpfung und technische Hilfeleistung	Brandbekämpfung: Besatzung 1 – 5, 750 Liter Wasser 1x Tragkraftspritze technische Hilfeleistung: 1x tragbarer Stromerzeuger 12 kVA, 1x Kettensäge, 2x Tauchpumpe mit gesamt 2.700 l/min Pumpleistung Sonstiges: tragbare Leiter 7 m

Technika:

Číslo	Vozidlo	Účel využití	Vybavení
46/1	TSF-W	hašení požárů a technická pomoc	hašení požárů: posádka 1 – 5, 750 l vody 1x přenosná motorová stříkačka technická pomoc: 1x přenosný generátor 12 kVA, 1x řetězová pila, 2x ponorné čerpadlo s výkonem celkem 2.700 l/min jiné: přenosný žebřík 7 m

Ortsfeuerwehr Zoblitz/Goßwitz

Gerätehaus:
 Ortsteil Zoblitz, Dorfstraße 13
 02894 Reichenbach

Ortswehrleiter Uwe Keller
 Dorfstraße 48
 OT Zoblitz, 02894 Reichenbach
 Tel. 0171 8271097

SDH Zoblitz/Goßwitz

Hasičská zbrojnice:
 Ortsteil Zoblitz, Dorfstraße 13
 02894 Reichenbach

Velitel SDH Uwe Keller
 Dorfstraße 48
 OT Zoblitz, 02894 Reichenbach
 Tel. 0171 8271097

Technik:

Kennzahl	Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
47/1	TSF	Brandbekämpfung, Besatzung 1 – 5, technische Hilfeleistung	Feuerlöschpumpe, TS 8, Stromerzeuger, Tauchpumpe
	TSA	Schlauchhänger	180 m

Technika:

Číslo	Vozidlo	Účel využití	Vybavení
47/1	TSF	hašení požárů, posádka 1 – 5, technická pomoc	hasicí čerpadlo, TS 8, generátor, ponorné čerpadlo
	TSA	hadice	180 m

Ortsfeuerwehr Sohland a. R.

Gerätehaus:
 Ortsteil Sohland, Dorfstraße 187
 02894 Reichenbach
 Tel. 035828 88779
 Fax 035828 88779

Ortswehrleiter Lutz Stübner
 Morgenseite 22 Ortsteil
 Sohland a. R., 02894 Reichenbach
 Tel.0171 5052395
 E-Mail: lutz-stuebner@ok.de

SDH Sohland a. R.

Hasičská zbrojnice:
 Ortsteil Sohland, Dorfstraße 187
 02894 Reichenbach
 Tel. 035828 88779
 Fax 035828 88779

Velitel SDH Lutz Stübner
 Morgenseite 22 Ortsteil
 Sohland a. R., 02894 Reichenbach
 Tel.0171 5052395
 E-Mail: lutz-stuebner@ok.de

Technik:

Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
19/1	MTW	
42/1	LF 10	

Technik:

Vozidlo	Účel využití	Vybavení
19/1	MTW	
42/1	LF 10	

Jugendfeuerwehr Reichenbach

Jugendfeuerwehrwart
 Alexander Ruzicka
 Oberer Weg 8
 02894 Reichenbach
 Tel. 0173 3669370

Mladí hasiči Reichenbach

Vedoucí mladých hasičů
 Alexander Ruzicka
 Oberer Weg 8
 02894 Reichenbach
 Tel. 0173 3669370

5.2 Nový Oldřichov

Bürgermeisterin

Marcela Novotná
Mistrovice 51
471 13 Nový Oldřichov
tel.: 487 767 220
mobil: 724 181 525

Ortswehrleiter

Martin Jonáš
Gerätehaus Mistrovice 177
471 13 Nový Oldřichov
mobil: 603 474 861

Ortswehrbürgermeister

Miroslav Jonáš
Nový Oldřichov 110
471 13 Nový Oldřichov
mobil: 603 152 963

Starostka

Marcela Novotná
Mistrovice 51
471 13 Nový Oldřichov
tel.: 487 767 220
mobil: 724 181 525

Velitel JSDH

Martin Jonáš

Hasičská zbrojnice

Mistrovice 177
471 13 Nový Oldřichov
mobil: 603 474 861

Starosta JSDH

Miroslav Jonáš
Nový Oldřichov 110
471 13 Nový Oldřichov
mobil: 603 152 963

Technik:

Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
Tanklöschfahrzeug (CAS 20)	Brand (inkl. Waldbrand), Verkehrsunfälle, usw.	Tanklöschfahrzeug CAS 20 ausgerüstet mit Feuerlöschpumpe incl. weitere Ausrüstung (Atemschutztechnik, Stromerzeuger, Handöffnungsgeräte, Funkstation usw.)
Transportfahrzeug Mercedes Benz	Mannschaftstransportwagen mit Spezialausrüstung	Funkstation im Fahrzeug und übertragbar, Handleuchte, Löschgeräte
Tatra 815/1		CAS 3000L
		Pumpe 3000l/min Leistung

Vozidlo	Účel využití	Vybavení
Cisternová automobilová stříkačka (CAS 20)	Požár (vč. lesních požárů), povodeň, dopravní nehody atd.	Cisternová automobilová stříkačka CAS 20 vybavená požárním čerpadlem včetně vybavení (dýchací technika, elektrocentrály, ruční rozpínací nářadí, radiostanice atd.

Dopravní automobil Mercedes Benz	Transportní vozidlo na přepravu posádky se speciální vybavením	Vozidlová radiostanice, přenosné radiostanice, ruční svítilny, hasicí přístroje
Tatra 815/1		CAS 3000L
		výkon čerpadla 3000l/min

5.3 Zákupy

Bürgermeister

Radek Lípa
Okružní 393
471 23 Zákupy
Mobil: + 420 775 750 021

Starosta

Radek Lípa
Okružní 393
471 23 Zákupy
Mobil: + 420 775 750 021

Ortswehrleiter

Zdeněk Homza
Gagarinova
471 23 Zákupy
Mobil: + 420 728 563 806

Velitel JSDH

Zdeněk Homza
Gagarinova
471 23 Zákupy
Mobil: + 420 728 563 806

Ortswehribürgermeister

Eduard Fedorčák
Gagarinova 327
471 23 Zákupy
Mobil: + 420 737 854 594

Starosta JSDH

Eduard Fedorčák
Gagarinova 327
471 23 Zákupy
Mobil: + 420 737 854 594

Feuerwache - Gerätehaus

Gagarinova
471 23 Zákupy

Hasičská zbrojnice

Gagarinova
471 23 Zákupy

Technik:

Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
CAS 32 Tatra 815 VVN		6500 L Löschwasserbehälter
CAS 20 S2T SCANIA CP 31 4x4	Brand, Hochwasser, Verkehrsunfälle, Chemieunfälle, Naturkatastrophen, technische Einsätze usw.	4000 L Löschwasserbehälter, hydraulische Rettungsgeräte, hydraulische Zangen, Atemschutzmasken, Chemikalienschutzkleidung, Ausrüstung für Hochwasser
DA Ford Transit Kombi		

Technika:

Vozidlo	Účel využití	Vybavení
CAS 32 Tatra 815 VVN		6.500 l cisterna
CAS 20 S2T SCANIA CP 31 4x4	Požár, povodeň, dopravní ne- hody, chemické nehody, přírodní katastrofy, tech- nické zásahy atd.	Nádrž na vodu 4000 l, vybavení hydraulické vy- prošťovací zařízení, hydraulické kleště, dýchací přístroje, protichemické oděvy a protipovodňové vybavení.
DA Ford Transit Kombi		

5.4 Žandov

Bürgermeister

Zbyněk Polák
Volfartická 264
471 07 Žandov
mobil: 607 834 257

Starosta

Zbyněk Polák
Volfartická 264
471 07 Žandov
mobil: 607 834 257

Ortswehrleiter

Jiří Eliáš
Stružnice 240
470 02 Česká Lípa
mobil: 725 076 562

Velitel JSDH

Jiří Eliáš
Stružnice 240
470 02 Česká Lípa
mobil: 725 076 562

Ortswehrbürgermeister

Lukáš Kubát
Děčínská 308
471 07 Žandov
mobil: 731 204 816

Starosta JSDH

Lukáš Kubát
Děčínská 308
471 07 Žandov
mobil: 731 204 816

Feuerwache - Gerätehaus

Dlouhá 155
471 07 Žandov

Hasičská zbrojnice

Dlouhá 155
471 07 Žandov

Technik:

Fahrzeug	Einsatzzweck	Ausrüstung
CAS TATRA 20/4000/240-S2T, 4x4	Brandbekämpfung, Verkehrsunfälle, Katastrophen	400 L Wassertank, technische Ausrüstung
CAS 24 Škoda 706	Brandbekämpfung	3500 L Wassertank, Stromerzeuger
DA Avia 31	Transportfahrzeug	
DA Nissan vanette cargo	Transportfahrzeug	1+7
Přívěsný vozík	Arbeiten am Wasser	Motorboot

Technika:

Vozidlo	Účel využití	Vybavení
CAS TATRA 20/4000/240- S2T, 4x4	Hašení požárů, dopr. nehody, živelné události	4000L vody, technická výbava
CAS 24 Škoda 706	Hašení požárů	3500L vody, elektrocentrála, motorová pila
DA Avia 31	Dopravní auto- mobil	Přenosný agregát PS12 (1200L/min)
DA nissan va- nette cargo	Dopravní auto- mobil	1+7
Přívěsný vozík	Práce na vodě	Motorový člun, norné stěny, sorbent

5.5 Weitere Hilfeleistungen Bereich Tschechien 5.5 Další jednotky v Čechách

Im Bereich der Gemeinden Novy Oldrichov, Zakupy und Zandov gibt es folgende weitere hilfeleistende Gemeinden:

V regionu českých partnerů jsou další JSDH v těchto obcích:

	Gemeinde/obec	Fahrzeug/vozidlo
	Jablonné v Podještědí	CAS 20/4500/300-S2R
	Jablonné v Podještědí	CAS 24/3500/000-M2R
	Jablonné v Podještědí	DA-UL1ZFord Transit
	Jablonné v Podještědí – Lvová	DA 12- L1Z
	Jablonné v Podještědí - Petrovice	DA 12- L1Z
	Cvikov	CAS 24/3500/200-S2T
	Cvikov	CAS 30/9000/540-S3Z
	Cvikov	AZ 30-M1Z IFA
	Cvikov	DA 12-L1MS A31
	Žandov	CAS 25/2500/400-S2T
	Žandov	CAS 24/3500/000-M2Z
	Žandov	DA 12-L1MS A31
	Skalice u České Lípy	CAS 20/3000/200-S2R
	Skalice u České Lípy	CAS 32/8200/50-S3R
	Skalice u České Lípy	VEA-UL2 Toyota Hilux
	Skalice u České Lípy	UA-M3
	Skalice u České Lípy	DA-L3 T 805
	Hrádek nad Nisou	CAS 20/4000/250-S2T
	Hrádek nad Nisou	CAS 32/8200/800-S3R
	Hrádek nad Nisou	AZ 30-M1Z
	Hrádek nad Nisou	VEA-L2
	Hrádek nad Nisou	DA-L1Z
	Hrádek nad Nisou	CAS 32/6000/150-S3R
	Hrádek nad Nisou	DA-L1MS
	Hrádek nad Nisou	DA 8-L1MS
	Nový Oldřichov	CAS 24/3500/000-M2R
	Nový Oldřichov	DA 12-L1MS A30